

<b>Tai Po (South) Integrated Family Service Centre</b>	南大埔綜合家庭服務中心
<b>Social Welfare Department</b>	社會福利署
<b>Tai Po and North District</b>	大埔及北區

<b>Enquiries: 2657 8832</b>	查詢電話：2657 8832
<b>Fax: 2638 4223</b>	傳真：2638 4223
<b>Email: tpsifscenq@swd.gov.hk</b>	電郵：tpsifscenq@swd.gov.hk

<b>Geographical Service Boundary</b>	服務地域範圍
--------------------------------------	--------

<i>Eastern Boundary</i>	<i>東面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts from Tai Wo Estate</li> <li>- Along western side of Tai Wo Road moving east, then move along Tolo Highway, not including the following constituency areas: Chung Ting (P02), Tai Po Central (P03), Fu Ming Sun (P07), the western boundary of Kwong Fuk and Plover Cove (P08) (i.e. along the Plover Cove Road from Nam Wan Road to Po Heung Street)</li> <li>- Ends at Pak Shek Kok and district constituency area of Sai Kung North (P19)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 由太和邨開始</li> <li>- 沿太和路西面向東移再沿吐露港公路，不包括以下選區：頌汀（P02）、大埔中（P03）、富明新（P07）、廣福及寶湖（P08），西面邊界(即由南運路沿寶湖道至寶鄉街)</li> <li>- 至白石角及西貢北選區（P19）</li> </ul>

<i>Southern Boundary</i>	<i>南面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts from Yuen Tun Ha, moving east</li> <li>- Ends at Pak Shek Kok</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 由元墩下開始向東移</li> <li>- 至白石角</li> </ul>

<i>Western Boundary</i>	<i>西面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts from Tai Po Pumping Station</li> <li>- Along Lam Kam Road moving west</li> <li>- Ends at Kadoorie Farm and Botanic Garden</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 由大埔抽水站開始</li> <li>- 沿林錦公路向西移</li> <li>- 至嘉道理農場</li> </ul>

<i>Northern Boundary</i>	<i>北面分界線</i>
- Starts at Nam Wah Po	- 由南華莆開始
- Along western side of Tai Wo Road moving south	- 沿太和路西面向南移
- Ends at Tai Po Tau Shui Wai	- 至大埔頭水圍

<b>Details of Geographical Service Boundary</b>	<b>服務地域範圍詳情</b>
-------------------------------------------------	-----------------

<b>District Council Constituency 區議會選區#</b>			
<b>Code</b> 代號	<b>Name</b> 名稱	<b>Part 部分 / Whole 全部 *</b>	
P01	Tai Po Hui 大埔墟	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
P08	Kwong Fuk & Plover Cove 廣福及寶湖	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
P09	Wang Fuk 宏福	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
P10	Tai Po Kau 大埔滘	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
P11	Wan Tau Tong 運頭塘	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
P12	Sun Fu 新富	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
P13	Lam Tsuen Valley 林村谷	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
P14	Po Nga 寶雅	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
P15	Tai Wo 太和	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
P19	Sai Kung North 西貢北	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>

# According to 2019 District Council Election Constituency Boundaries  
根據 2019 年區議會選舉選區分界

	<b><u>Public Housing Estate</u></b>	<b>公營屋邨</b>
K:	Kwong Fuk Estate	廣福邨
P:	Po Heung Estate	寶鄉邨
T:	Tai Wo Estate	太和邨
W:	Wan Tau Tong Estate	運頭塘邨

	<b><u>Home Ownership Scheme Flat</u></b>	<b><u>居者有其屋屋苑</u></b>
E:	Elegance Garden	富雅花園
K:	King Nga Court	景雅苑
P:	Po Nga Court	寶雅苑
T:	Tak Nga Court	德雅苑
W:	Wang Fuk Court	宏福苑
Y:	Yat Nga Court	逸雅苑

	<b><u>Major Private Estate / Tenement</u></b>	<b><u>主要私人屋苑 / 樓宇</u></b>
C:	Chateau Royale Classical Gardens Constellation Cove	雍怡雅苑 新峰花園 滌濤山
D:	Daisyfield Deerhill Bay Dynasty View	峰林軒 鹿茵山莊 御峰苑
E:	Emerald Palace	疊翠豪庭
G:	Grand Dynasty View Grand Palisades	御峰豪園 大埔寶馬山
H:	Hill Top Garden Horizon, The	山頂花園 海日灣
J:	Jade Garden JC Castle	翠河花園 龍城堡
K:	Kingston Hills, The	皇御山
L:	Lagoon Court	麗湖閣

	L'utopie	逍遙雋岸
M:	Mayfair by the Sea (under construction)	逸瓏灣 (興建中)
P:	Paragon, The Paramount, The Parc Versailles Providence Bay Providence Peak	悠然山莊 盈峰翠邸 帝欣苑 天賦海灣 濶玥·天賦海灣
R:	Rainbow Height Redland Garden Riverain Bayside	千霞別墅 松濤閣 御弘居
S:	Savanna Garden Seaview Villas Solaria Southview Villas St Martin Strafford House Symphony Bay	翡翠花園 海景山莊 嘉熙 南苑 雲滙 史提福樓 帝琴灣
T:	Tai Po Garden Tiffany Court Tolo Ridge Trackside Villas	大埔花園 庭峰居 松苑 策誠軒
U:	Uptown Plaza	新達廣場
V:	Villa Castell Villa Concerto Villa Costa Villa Rhapsody	新翠山莊 凱弦居 蔚海山莊 凱琴居
Y:	Yat Wing Garden	日榮花園

	<u>Streets</u>	<u>街道</u>
C:	Chung Shun Lane	忠信里
F:	Fo Chun Road Fo Yin Road Fu Shin Street Fung Wan Road	科進路 科研路 富善街 豐運路
H:	Hei Yuen Street Heung Sze Wui Square Heung Sze Wui Street Hiu Wan Road Hon Ka Road	戲院街 鄉事會坊 鄉事會街 曉運路 漢家路
K:	Kwong Fuk Lane Kwong Fuk Road Kwong Fuk Square	廣福里 廣福道 廣福坊
L:	Luk Heung Lane	陸鄉里
M:	Ma Chung Road	馬聰路
N:	Nam Shing Street Nam Wan Road Nga Wan Road	南盛街 南運路 雅運路
O:	On Fu Road	安富道
P:	Pak Shing Street Pan Chung Road Po Heung Lane Po Heung Square Po Heung Street Po Yick Lane Po Yick Street Pui Yin Lane	北盛街 泮涌路 寶鄉里 寶鄉坊 寶鄉街 普益里 普益街 培賢里

S:	Shan Tong Road Shan Yin Road Shek Lin Road Shung Tak Street Sui On Street	山塘路 山賢路 石蓮路 崇德街 瑞安街
T:	Tai Kwong Lane Tai Ming Lane Tai Wing Lane Tat Wan Road Tsing Yuen Street Tung Cheong Street (South of Plover Cove Road) Tung Fat Square Tung Mau Square Tung Sau Square	大光里 大明里 大榮里 達運道 靖遠街 東昌街 (寶湖道以南) 同發坊 同茂坊 同秀坊
W:	Wai Yan Street Wai Yi Street Wan Tau Kok Lane Wan Tau Square Wan Tau Street	懷仁街 懷義街 運頭角里 運頭坊 運頭街
Y:	Yan Hing Street Yan Wo Lane Yat Nga Lane Yau King Lane Yung Yi Road	仁興街 人和里 逸雅里 優景里 雍宜路

	<b><u>Rural Areas / Villages</u></b>	<b><u>郊區 / 鄉村</u></b>
C:	Care Village Chai Kek Che Ha Tsuen Che Tei Chek Chau Chek Keng Cheung Muk Tau	美援新村 寨𨮒 輦下村 輦地 赤洲 赤徑 樟木頭

	Cheung Shue Tan Chuen Pei Lung Chung Uk Tsuen	樟樹灘 川背龍 鍾屋村
F:	Flat Island Fong Ma Po	銀洲 放馬莆
H:	Ha Tin Liu Ha Ha Wong Yi Au Ha Wun Yiu Hang Ha Po Hoi Ha	下田寮下 下黃宜坳 下碗窰 坑下莆 海下
K:	Kai Kung Shan Kam Shan Kam Shek San Tsuen Kau Liu Ha Kei Ling Ha Lo Wai Kei Ling Ha San Wai Ko Tin Hom	雞公山 錦山 錦石新村 較寮下 企嶺下老圍 企嶺下新圍 高田礮
L:	Lai Chi Chong Lai Chi Hang Lai Chi Shan Lam Tsuen Lead Mine Pass Lin Au Lo Lau Uk	荔枝莊 荔枝坑 荔枝山 林村 鉛鑛坳 蓮澳 老劉屋
M:	Ma Kwu Lam Ma Po Mei Ma Wo Mount Hallows Mui Shue Hang	馬牯纜 麻布尾 馬窩 担柴山 梅樹坑
N:	Nai Chung Nam Shan Tung Nam Wa Po Ng Tung Chai	泥涌 南山洞 南華莆 梧桐寨

	Ngai Kong Ngau Kwu Leng	矮崗 牛牯嶺
P:	Pai Mun Pak Kiu Tsai Pak Ngau Shek Pak Sha O Pak Sha O Ha Yeung Pak Tai To Yan Pak Tam Au Pak Tin Kong Pan Chung Pan Chung San Tsuen Ping Chau (Tung Ping Chau) Ping Long Po Min Port Island Pun Chun Yuen Pun Shan Chau	排門 白橋仔 白牛石 白沙澳 白沙澳下洋 北大刀屻 北潭凹 白田崗 泮涌 泮涌新村 平洲 (東平洲) 坪朗 坡面 赤洲 半春園 半山洲
S:	Sai Keng Sai O Sam Po Shek Sam Pui Chau San Tong San Uk Ka San Uk Pai San Uk Tsai Sha Pa Sha Po Chai Sham Chung Shan Tong Shan Tong New Village She Shan Tsuen Shek Kwu Lung Shek Uk Shan Sheung Tin Liu Ha Sheung Wun Yiu Shui Wai	西徑 西澳 三抱石 三杯酒 新塘 新屋家 新屋排 新屋仔 沙壩 沙埔仔 深涌 山塘 山塘新村 社山村 石古壟 石屋山 上田寮下 上碗窰 水圍

	Shui Wo	水窩
T:	Ta Tit Yan Tai Hang Tai Mong Che Tai Om Shan Tai Po Kau Tai Po Mei Tai Tan Tai Tung Tsuen Tai Yeung Che Tan Ka Wan Tap Mun (Grass Island) To Kwa Peng To Yuen Tung Tong Min Tsuen Tseng Tau Tsung Tsai Yuen Tung Sam Kei	打鐵坳 泰亨 大芒輦 大菴山 大埔滘 大埔尾 大灘 大洞村 太陽輦 蛋家灣 塔門 土瓜坪 桃源洞 塘面村 井頭 松仔園 東心淇
W:	Wai Tau Wo Liu Wong Chuk Long Wong Chuk Yeung Wong Nai Fai Wong Yi Au Wu Chau	圍頭 禾寮 黃竹塱 黃竹洋 黃泥塊 黃宜坳 烏洲
Y:	Yin Ngam Ying Tai Villa Yuen Tun Ha Yung Shue O	燕岩 映堤居 元墩下 榕樹澳

	<b><u>Others</u></b> (e.g. quarters, residential care facilities, hospitals, parks / playground, etc)	<b><u>其他</u></b> (例如宿舍、院舍照顧設施、醫院、公園 / 遊樂場等)
L:	Lam Tsuen River Side near Po Heung Bridge (Pavement in Sothern riverside of Lam Tsuen River and west of Po Heung Bridge (i.e. Facing Kwong Fuk Bridge), including the whole covered area underneath the Po Heung Bridge at that side.)	林村河畔近寶鄉橋  (林村河畔南岸寶鄉橋以西(即面向廣福橋)的行人路段, 包括該路段的寶鄉橋橋底有蓋位置)
P:	Po Heung Bridge	寶鄉橋
T:	Tai Po Market	大埔墟
Y:	Yuen Chau Tsai Park	元洲仔公園

Revised in January 2021

2021 年 1 月修訂